

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REPORTS OF JUDGMENTS,
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

ALLEGED VIOLATIONS
OF THE 1955 TREATY OF AMITY, ECONOMIC
RELATIONS, AND CONSULAR RIGHTS

(ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN *v.* UNITED STATES
OF AMERICA)

ORDER OF 20 OCTOBER 2022

2022

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

RECUEIL DES ARRÊTS,
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

VIOLATIONS ALLÉGUÉES
DU TRAITÉ D'AMITIÉ, DE COMMERCE
ET DE DROITS CONSULAIRES DE 1955

(RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D'IRAN *c.* ÉTATS-UNIS
D'AMÉRIQUE)

ORDONNANCE DU 20 OCTOBRE 2022

Official citation:

*Alleged Violations of the 1955 Treaty of Amity, Economic Relations,
and Consular Rights (Islamic Republic of Iran v. United States
of America), Order of 20 October 2022,
I.C.J. Reports 2022, p. 607*

Mode officiel de citation :

*Violations alléguées du traité d'amitié, de commerce
et de droits consulaires de 1955 (République islamique d'Iran c. Etats-Unis
d'Amérique), ordonnance du 20 octobre 2022,
C.I.J. Recueil 2022, p. 607*

ISSN 0074-4441
ISBN 978-92-1-003926-0

Sales number
N° de vente :

1263

© 2023 ICJ/CIJ, United Nations/Nations Unies
All rights reserved/Tous droits réservés

PRINTED IN FRANCE/IMPRIMÉ EN FRANCE

20 OCTOBER 2022

ORDER

ALLEGED VIOLATIONS
OF THE 1955 TREATY OF AMITY, ECONOMIC
RELATIONS, AND CONSULAR RIGHTS

(ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN v. UNITED STATES
OF AMERICA)

VIOLATIONS ALLÉGUÉES
DU TRAITÉ D'AMITIÉ, DE COMMERCE
ET DE DROITS CONSULAIRES DE 1955

(RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D'IRAN c. ÉTATS-UNIS
D'AMÉRIQUE)

20 OCTOBRE 2022

ORDONNANCE

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

YEAR 2022

2022
20 October
General List
No. 175

20 October 2022

ALLEGED VIOLATIONS
OF THE 1955 TREATY OF AMITY, ECONOMIC
RELATIONS, AND CONSULAR RIGHTS

(ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN *v.* UNITED STATES
OF AMERICA)

ORDER

Present: Vice-President GEVORGIAN, Acting President; Judges TOMKA, XUE, SEBUTINDE, ROBINSON, SALAM, IWASAWA, NOLTE, CHARLESWORTH; Registrar GAUTIER.

The International Court of Justice,

Composed as above,

After deliberation,

Having regard to Article 48 of the Statute of the Court and to Article 44, paragraph 3, of the Rules of Court,

Having regard to the Order dated 21 January 2022, whereby the Court authorized the submission of a Reply by the Islamic Republic of Iran and a Rejoinder by the United States of America, and fixed 21 November 2022 and 21 September 2023 as the respective time-limits for the filing of these pleadings;

Whereas, by a letter dated 5 October 2022, the Co-Agent of the Islamic Republic of Iran requested the Court to extend by one month the time-limit for the filing of the Reply, and indicated the reasons for that request;

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

ANNÉE 2022

20 octobre 2022

2022
20 octobre
Rôle général
n° 175VIOLATIONS ALLÉGUÉES
DU TRAITÉ D'AMITIÉ, DE COMMERCE
ET DE DROITS CONSULAIRES DE 1955(RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D'IRAN c. ÉTATS UNIS
D'AMÉRIQUE)

ORDONNANCE

Présents: M. GEVORGIAN, *vice-président, faisant fonction de président en l'affaire*; M. TOMKA, M^{mes} XUE, SEBUTINDE, MM. ROBINSON, SALAM, IWASAWA, NOLTE, M^{me} CHARLESWORTH, *juges*; M. GAUTIER, *greffier*.

La Cour internationale de Justice,

Ainsi composée,

Après délibéré en chambre du conseil,

Vu l'article 48 du Statut de la Cour et le paragraphe 3 de l'article 44 de son Règlement,

Vu l'ordonnance du 21 janvier 2022, par laquelle la Cour a autorisé la présentation d'une réplique par la République islamique d'Iran et d'une duplique par les États-Unis d'Amérique, et fixé au 21 novembre 2022 et au 21 septembre 2023, respectivement, la date d'expiration des délais pour le dépôt de ces pièces de procédure;

Considérant que, par lettre en date du 5 octobre 2022, le coagent de la République islamique d'Iran a prié la Cour de reporter d'un mois la date d'expiration du délai pour le dépôt de la réplique, en exposant les

and whereas, on receipt of that letter, the Registrar, referring to Article 44, paragraph 3, of the Rules of Court, transmitted a copy thereof to the Agent of the United States of America;

Whereas, by a letter dated 12 October 2022, the Agent of the United States of America indicated that his Government had no objection to the extension of the time-limit requested by the Islamic Republic of Iran “so long as the United States [was] also accorded an additional month for the filing of its Rejoinder until Monday, October 23, 2023”;

Taking into account the agreement of the Parties,

Extends to 21 December 2022 the time-limit for the filing of the Reply of the Islamic Republic of Iran;

Extends to 23 October 2023 the time-limit for the filing of the Rejoinder of the United States of America; and

Reserves the subsequent procedure for further decision.

Done in English and in French, the English text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this twentieth day of October, two thousand and twenty-two, in three copies, one of which will be placed in the archives of the Court and the others transmitted to the Government of the Islamic Republic of Iran and the Government of the United States of America, respectively.

(Signed) Kirill GEVORGIAN,
Vice-President.

(Signed) Philippe GAUTIER,
Registrar.

raisons de cette demande; et que, à réception de la lettre, le greffier, se référant au paragraphe 3 de l'article 44 du Règlement de la Cour, en a transmis copie à l'agent des Etats-Unis d'Amérique;

Considérant que, par lettre en date du 12 octobre 2022, l'agent des Etats-Unis d'Amérique a indiqué que son Gouvernement ne s'opposait pas à la prorogation de délai demandée par la République islamique d'Iran, «pour autant que la date d'expiration du délai pour le dépôt de la duplique des Etats-Unis soit également reportée d'un mois, soit au lundi 23 octobre 2023»;

Compte tenu de l'accord des Parties,

Reporte au 21 décembre 2022 la date d'expiration du délai pour le dépôt de la réplique de la République islamique d'Iran;

Reporte au 23 octobre 2023 la date d'expiration du délai pour le dépôt de la duplique des Etats-Unis d'Amérique;

Réserve la suite de la procédure.

Fait en anglais et en français, le texte anglais faisant foi, au Palais de la Paix, à La Haye, le vingt octobre deux mille vingt-deux, en trois exemplaires, dont l'un restera déposé aux archives de la Cour et les autres seront transmis respectivement au Gouvernement de la République islamique d'Iran et au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique.

Le vice-président,

(*Signé*) Kirill GEVORGIAN.

Le greffier,

(*Signé*) Philippe GAUTIER.

ISBN 978-92-1-003926-0



9 789210 039260